

## MASTER SUBSCRIPTION AGREEMENT TERMS AND CONDITIONS

Purchases of Subscriptions and Services (as defined below) under a Purchase Document with BravoSolution Italia S.p.A., a JAGGAER company ("JAGGAER") and the party named in such Purchase Document ("Client") shall be subject to the following, additional Terms and Conditions as of the dates specified in the Purchase Document (the "Effective Date"). By executing an initial Purchase Document, Client agrees to be bound by the following additional Terms and Conditions.

**1. DEFINITIONS.** In addition to the terms defined elsewhere in the Agreement, the terms set forth in this Section 1 shall have the following meanings:

**1.1. "Agreement"** shall mean these Master Subscription Agreement Terms and Conditions, Purchase Documents, the Terms of Service posted at <http://www.JAGGAER.com/terms-of-service/> and such other documents, attachments and exhibits that the parties' authorized representatives may mutually agree to in writing from time to time.

**1.2. "Affiliates"** shall mean any entity which directly or indirectly controls, is controlled by or is under common control with the subject entity. "Control," for purposes of this definition, means direct or indirect ownership of more than 50% of the voting interests of the subject entity. JAGGAER and Client agree that Affiliates of Client may access JAGGAER Applications and Services from JAGGAER by entering into a Purchase Document with JAGGAER.

**1.3. "Authorized Users"** shall mean (i) Client's employees, contractors, subcontractors and outsourcing vendors and (ii) employees, contractors, subcontractors and outsourcing vendors acting of any Affiliates or other entities designated in an Order Form as being authorized by Client to access and use the JAGGAER Applications and Services, in each case who have been supplied user identification and passwords by Client. Any use by contractors, subcontractors or outsourcing vendors acting on Client's behalf or for the purposes of the internal business operation of Client, shall be subject to the terms of the Agreement and Client remains responsible for its obligations and for the activities and omissions of such third parties.

**1.4. "Client Data"** shall mean data generated, uploaded or transmitted by Authorized Users using the JAGGAER Applications.

**1.5. "Master Subscription Agreement" or "MSA"** shall mean these Master Subscription Agreement Terms and Conditions with a version date of June 6, 2018. Any subsequent or other versions of the Master Subscription Agreement Terms and Conditions shall not apply to Client or any Purchase Document entered into by Client. Upon Client's execution of a Purchase Document, this MSA shall govern all Purchase Documents entered into by Client and JAGGAER. This MSA may not be modified or amended, except to the extent set forth in writing and signed by duly authorized representatives of JAGGAER and Client.

**1.6. "Order Form"** shall mean the ordering documents executed by JAGGAER and Client that represent the initial purchase of the Subscription to the JAGGAER Applications and certain Services, and any subsequent ordering documents that from time to time are executed hereunder by Client and JAGGAER and which shall expressly refer to the Agreement.

**1.7. "Professional Services"** shall mean any implementation, training, consulting, data migration, conversion, integration or other

## ACCORDO QUADRO DI ABBONAMENTO CONDIZIONI CONTRATTUALI

Gli acquisti di Abbonamenti e Servizi (come definito sotto) secondo un Documento di Acquisto con BravoSolution Italia S.p.A., società del Gruppo JAGGAER ( di seguito designata come "JAGGAER") e la parte nominata in tale Documento di Acquisto ("Cliente") saranno soggetti ai seguenti ulteriori Termini e condizioni a partire dalle date specificate nel Documento di Acquisto (la "Data di entrata in vigore"). Firmando un Documento di Acquisto iniziale, il Cliente concorda di essere vincolato dai seguenti ulteriori Termini e Condizioni.

**1 DEFINIZIONI.** Oltre ai termini definiti altrove nell'Accordo, i termini delineati in questa Sezione 1 avranno i seguenti significati.

**1.1. "Accordo"** si riferisce alle presenti condizioni contrattuali dell'Accordo Quadro di Abbonamento, i Documenti di Acquisto, le Condizioni di Servizio disponibili in forma elettronica all'indirizzo <http://www.JAGGAER.com/terms-of-service/> e altri documenti e allegati ivi correlati che i rappresentanti autorizzati delle parti potranno concordare per iscritto.

**1.2. "Affiliate"** si riferisce a qualsiasi persona giuridica che direttamente o indirettamente controlla, è controllata da, o si trova sotto controllo comune con una delle Parti. Per "controllo", ai fini di questa definizione, si intende la proprietà diretta o indiretta di più del 50% del capitale o dei diritti di voto della società in oggetto. JAGGAER e il Cliente concordano che le Affiliate del Cliente possono accedere alle Applicazioni e Servizi JAGGAER forniti da JAGGAER stipulando un Documento di Acquisto con JAGGAER.

**1.3. "Utenti autorizzati"** si riferisce a (i) dipendenti, appaltatori, subappaltatori e fornitori, anche in outsourcing, del Cliente e (ii) dipendenti, appaltatori, subappaltatori e fornitori in outsourcing di qualsiasi Affiliata o di altri entità designate in un Modulo di Proposta Contrattuale come autorizzati dal Cliente ad accedere e usare le Applicazioni ed i Servizi JAGGAER, i quali in ogni caso sono stati dotati a richiesta del Cliente di identificativo utente e password. Qualsiasi uso da parte di appaltatori, subappaltatori o fornitori in outsourcing che agiscono a nome del Cliente o Ai fini dell'operatività interna dello stesso sarà soggetto ai termini dell'Accordo e il Cliente resta responsabile per quanto riguarda i propri obblighi e per le attività e le omissioni di tali terzi.

**1.4. "Dati del Cliente"** si riferisce ai dati generati, caricati o trasmessi da Utenti autorizzati che usano le Applicazioni JAGGAER.

**1.5. "Accordo Quadro di Abbonamento" o "MSA"** si riferisce alle presenti condizioni contrattuali dell'Accordo Quadro di Abbonamento con una data di versione del 6 giugno 2018. Versioni diverse o successive di Termini e condizioni dell'Accordo Quadro di Abbonamento non saranno applicabili al Cliente né a qualsiasi Documento di Acquisto stipulato dal Cliente. A seguito della stipula da parte del Cliente di un Documento di Acquisto, questo MSA governerà tutti i Documenti di Acquisto stipulati fra il Cliente e JAGGAER. Qualsiasi modifica del presente MSA dovrà risultare da un espresso accordo scritto, firmato da rappresentanti debitamente autorizzati di JAGGAER e del Cliente.

**1.6. "Modulo/i di Proposta Contrattuale"** si riferisce al documento o ai documenti stipulati da JAGGAER e dal Cliente che definiscono l'acquisto iniziale dell'Abbonamento alle Applicazioni JAGGAER e a determinati Servizi, nonché a qualsiasi successivo documento di ordinazione che venga stipulato ai sensi del presente Accordo dal Cliente e da JAGGAER e che farà espressamente riferimento all'Accordo.

**1.7. "Servizi professionali"** si riferisce a implementazione, formazione professionale, consulenza, migrazione dati, conversione, integrazione o altri servizi forniti da JAGGAER al

services provided by JAGGAER to Client, as set forth in a Statement of Work or as described in the Terms of Service.

**1.8. "Purchase Document"** shall mean an Order Form or Statement of Work. Purchase Documents shall be deemed incorporated herein by reference.

**1.9. "JAGGAER Applications"** shall mean those software applications made available to Client by JAGGAER via a Subscription.

**1.10. "Services"** shall mean the Support Services and Professional Services.

**1.11. "Statement of Work"** shall mean any document executed by JAGGAER and Client describing the deliverables, milestones, project plan, acceptance criteria and other items related to the delivery of the implementation services and other Professional Services provided by JAGGAER to Client.

**1.12. "Subscription"** shall mean the right of Authorized Users to access the JAGGAER Applications and certain Professional Services during the Subscription Term, as set forth in an Order Form.

**1.13. "Support Services"** shall mean the maintenance and support services described in the Terms of Service, and provided in connection with the JAGGAER Applications.

**1.14. "Terms of Service"** shall mean those Support Services and Professional Services terms posted at <http://www.JAGGAER.com/terms-of-service/>, which are incorporated herein. Client acknowledges and agrees it has read, understands and agrees to be bound by the Terms of Service.

## 2. CHANGES; COOPERATION.

**2.1. Changes.** In connection with JAGGAER's efforts to continually improve the JAGGAER Applications and Services, JAGGAER may from time to time develop and make available to JAGGAER's clients, free of charge, enhancements, upgrades, updates, improvements, modifications, extensions and other changes to the JAGGAER Applications, Services and Terms of Service ("Changes"). JAGGAER shall provide Client reasonable, advance notice of all Changes to the JAGGAER Applications, Services and Terms of Service in order to, among other things, enable Client to prepare for upcoming releases, learn about new features, and access key information about the JAGGAER Applications, Services and Terms of Service. IN NO EVENT MAY JAGGAER MAKE ANY CHANGES THAT MATERIALLY AND ADVERSELY IMPACT THE CLIENT'S USE OF THE JAGGAER APPLICATIONS OR SERVICES. Client hereby authorizes JAGGAER to implement such Changes.

**2.2. Terms.** JAGGAER shall provide the JAGGAER Applications and Services to Client pursuant to these Terms and Conditions and any specific limitations set forth in Purchase Documents.

## 3. USE OF THE JAGGAER APPLICATIONS AND SERVICES.

**3.1. Proprietary Rights.** This is a subscription agreement for use of the JAGGAER Applications in the SaaS mode. The Agreement is not a sale, or assignment and transfer, of any software. Client agrees that JAGGAER, its licensors or its suppliers retain all right, title and interest (including all patent, copyright, trade secret and other intellectual property rights) in and to the JAGGAER Applications, the Services, Services deliverables and any and all related and underlying software (including interfaces created by JAGGAER), databases, technology, reports and documentation, and any adaptation, modification, derivation,

Cliente, come previsto in un Statement of Work o Offerta tecnico-economica o come descritto nelle Condizioni di Servizio.

**1.8. "Documento di Acquisto"** si riferisce a un Modulo di Proposta Contrattuale od uno Statement of Work / Offerta tecnico-economica. I Documenti di Acquisto saranno considerati come qui incorporati per riferimento.

**1.9. "Applicazioni JAGGAER"** si riferisce alle applicazioni software rese disponibili al Cliente da JAGGAER a fronte di un Abbonamento.

**1.10. "Servizi"** si riferisce ai Servizi di supporto ed ai Servizi professionali.

**1.11. "Statement of Work"** si riferisce a qualsiasi documento stipulato da JAGGAER e dal Cliente descrivente i deliverables, milestones, i piani del progetto, i criteri di accettazione e gli altri articoli relativi alla consegna dei servizi di implementazione e degli altri Servizi professionali forniti da JAGGAER al Cliente.

**1.12. "Abbonamento"** si riferisce al diritto degli Utenti autorizzati di accedere alle Applicazioni e a determinati Servizi professionali JAGGAER durante il Periodo di abbonamento, come previsto in un Modulo di Proposta Contrattuale.

**1.13. "Servizi di supporto"** si riferisce ai servizi di manutenzione e supporto descritti nelle Condizioni di Servizio e forniti in relazione alle Applicazioni JAGGAER.

**1.14. "Condizioni di servizio"** si riferisce agli impegni relativi ai Livelli di Servizio, Servizi di supporto e Servizi professionali pubblicati in forma elettronica all'indirizzo <http://www.JAGGAER.com/terms-of-service/> e che sono qui incorporati. Il Cliente riconosce e concorda di aver letto e compreso le Condizioni di Servizio, e di esserne vincolato.

## 2 CAMBIAMENTI; COOPERAZIONE.

**2.1. Cambiamenti.** Nell'ambito dell'impegno di migliorare costantemente le Applicazioni ed i Servizi JAGGAER, JAGGAER potrà di quando in quando sviluppare e rendere disponibile gratuitamente per i propri clienti miglioramenti, aggiornamenti, upgrade, modifiche, estensioni ed altri cambiamenti alle Applicazioni, ai Servizi e alle Condizioni di Servizio JAGGAER ("Cambiamenti"). JAGGAER darà notifica al Cliente con ragionevole anticipo di tutti i Cambiamenti alle Applicazioni, ai Servizi e alle Condizioni di Servizio JAGGAER, al fine di, fra l'altro, permettere al Cliente di prepararsi per il rilascio delle versioni successive, imparare le nuove funzioni e accedere a informazioni chiave sulle Applicazioni, i Servizi ed le Condizioni di Servizio JAGGAER. **In nessun caso JAGGAER può apportare alcuna modifica che impatti significativamente in modo avverso sull'uso da parte del Cliente delle Applicazioni o dei Servizi JAGGAER.** Il Cliente con le presenti autorizza JAGGAER a implementare tali Cambiamenti.

**2.2. Condizioni di Licenza.** JAGGAER fornirà al Cliente le Applicazioni ed i Servizi JAGGAER ai sensi delle presenti Condizioni Contrattuali e con qualsiasi limitazione specifica definita nei Documenti di Acquisto.

## 3 USO DELLE APPLICAZIONI E DEI SERVIZI JAGGAER.

**3.1. Proprietà intellettuale.** Questo è un accordo di abbonamento per l'uso delle Applicazioni JAGGAER in modalità SaaS. Questo Accordo non costituisce una vendita, né una cessione con trasferimento, di qualsiasi software. Il Cliente riconosce ed accetta che JAGGAER, i suoi danti diritto o i suoi fornitori conservano ogni diritto, titolo ed interesse (inclusi tutti i diritti di brevetto, copyright, segreto commerciale e altri diritti di proprietà intellettuale) in relazione alle Applicazioni, i Servizi, i deliverables dei Servizi di JAGGAER e ogni e qualsiasi software correlato e sotteso (incluse

addition or extension to the JAGGAER Applications and Services. Except for the Subscription granted hereunder, nothing in the Agreement gives the Client any right, title or interest in or to the JAGGAER Applications, the Services or any related documentation.

**3.2. JAGGAER License.** JAGGAER hereby grants to Client a nontransferable, non-exclusive license during the Subscription Term, to allow Authorized Users to access and use the JAGGAER Applications for its internal business purposes.

### 3.3. Use Guidelines.

3.3.1. The JAGGAER Applications are provided to Client for use only as expressly set forth in the Agreement, and Client will not use the JAGGAER Applications in whole or in part for any other use or purpose. In particular, Client will not, and will not allow any third party to: (i) decompile, disassemble, reverse engineer or attempt to reconstruct, identify or discover any source code, underlying ideas, underlying user interface techniques or algorithms of the JAGGAER Applications by any means, or disclose any of the foregoing; (ii) except as expressly set forth in the Agreement, provide, rent, lease, lend, or use the JAGGAER Applications for timesharing, subscription, or service bureau purposes; (iii) sublicense, transfer or assign the JAGGAER Applications or any of the rights or licenses granted under the Agreement; or remove or obscure any trademark, product identification, proprietary marking, copyright or other notices provided with the JAGGAER Applications or related documentation.

3.3.2. Client shall not: (i) use the JAGGAER Applications for storage, possession, or transmission of any information, the possession, creation or transmission of which violates any applicable law; (ii) transmit Client Data using the JAGGAER Applications that infringes upon or misappropriates the intellectual property or privacy rights of any third party; (iii) perform any load testing of the JAGGAER Applications or attempt to probe, scan or test the vulnerability of the JAGGAER Applications without JAGGAER's prior, written consent; or (iv) log into a server or account that Client is not authorized to access.

**3.4. Client Responsibilities.** Client is responsible for all activity occurring under Authorized User accounts and for each Authorized User's compliance with all terms and conditions of the Agreement. Client shall have sole responsibility for the accuracy, quality, integrity, legality, reliability and appropriateness of all Client Data generated, uploaded and transmitted by Client and Authorized Users. Client shall use commercially reasonable efforts to prevent unauthorized access to, or use of, the JAGGAER Applications and notify JAGGAER immediately of any unauthorized use of any password or account or any other known or suspected breach of security.

### 3.5. Authorized Users.

3.5.1. The Subscription to the JAGGAER Applications is granted solely to Authorized Users and shall not be shared with any third parties, except as set forth in Section 1.2 above. If a maximum number of Authorized Users is specified in the Order Form, the number of Authorized Users accessing the JAGGAER Applications shall not exceed such maximum number. User Subscriptions are for named users and cannot be shared or used by more than one user but may be reassigned from time to time when Authorized Users have terminated an employment or some other prior relationship with Client, changed job

le interfacce create da JAGGAER), i database, la tecnologia, i report e la documentazione, nonché qualsiasi adattamento, modifica, derivato, aggiunta o estensione alle Applicazioni e ai Servizi JAGGAER. Ad eccezione dell'Abbonamento concesso dalle presenti, nulla nell'Accordo dà al Cliente alcun diritto, titolo o interesse in relazione alle Applicazioni, i Servizi o qualsiasi documentazione correlata di JAGGAER.

**3.2. Licenza JAGGAER.** Con le presenti, JAGGAER concede al Cliente una licenza non trasferibile e non esclusiva per la durata dell'Abbonamento, per permettere agli Utenti autorizzati l'accesso a e l'uso delle Applicazioni JAGGAER ai fini della propria operatività interna.

### 3.3. Norme di utilizzo.

**3.3.1.** Le Applicazioni JAGGAER vengono fornite al Cliente esclusivamente per l'uso espressamente previsto nell'Accordo, e il Cliente non dovrà usare le Applicazioni JAGGAER, in tutto o in parte, per nessun altro uso o scopo. In particolare, il Cliente non dovrà né permetterà ad alcun terzo di: (i) decompilare, smontare, eseguire ingegneria inversa o tentare di ricostruire, identificare o scoprire qualsiasi codice sorgente, idea sottesa, tecniche di interfaccia utente sottese o algoritmi delle Applicazioni JAGGAER, in qualsiasi modo, o divulgare qualsiasi voce sopra elencata; (ii) ad eccezione di quanto espressamente previsto nell'Accordo, fornire, affittare, dare in leasing, prestare o usare le Applicazioni JAGGAER a fini di timesharing, abbonamento o ufficio servizi; (iii) concedere in sub-licenza, trasferire o cedere le Applicazioni JAGGAER o qualsiasi diritto o licenza concessi ai sensi di questo Accordo; o rimuovere o coprire qualsiasi marchio commerciale, identificazione di prodotto, contrassegno proprietario, copyright o altra informazione fornita con le Applicazioni JAGGAER o la documentazione correlata.

**3.3.2.** Il Cliente non dovrà: (i) usare le Applicazioni JAGGAER per la conservazione, il possesso o la trasmissione di qualsiasi informazione il cui possesso, creazione o trasmissione violino qualsiasi legge applicabile; (ii) trasmettere usando Applicazioni JAGGAER dei Dati del Cliente che violino o si appropino indebitamente della proprietà intellettuale o dei diritti di privacy di qualsiasi terzo; (iii) eseguire qualsiasi prova di carico delle Applicazioni JAGGAER o tentare di sondare, sottoporre a scansione o testare la vulnerabilità delle Applicazioni JAGGAER senza previo consenso scritto di JAGGAER; o (iv) accedere ad un server o ad un account ai quali il Cliente non è autorizzato ad accedere.

**3.4. Responsabilità del Cliente.** Il Cliente è responsabile per tutte le attività svolte con l'identificazione di un account di Utente autorizzato e per l'osservanza da parte di ciascun Utente autorizzato di tutti i termini e le condizioni dell'Accordo. Il Cliente sarà il solo responsabile dell'accuratezza, qualità, integrità, legalità, affidabilità e appropriatezza di tutti i Dati del Cliente generati, caricati e trasmessi dal Cliente e dagli Utenti autorizzati. Il Cliente dovrà adoperare provvedimenti commercialmente ragionevoli per prevenire l'accesso a o l'uso non autorizzato delle Applicazioni JAGGAER e notificherà immediatamente JAGGAER di qualsiasi uso non autorizzato di qualsiasi password o account, o di qualsiasi altra nota o sospetta violazione della sicurezza.

### 3.5. Utenti autorizzati.

**3.5.1.** L'accesso a e l'utilizzo delle Applicazioni JAGGAER in virtù dell'Abbonamento viene concesso solo agli Utenti autorizzati e non sarà condiviso con alcun terzo, eccetto per quanto previsto nella Sezione 1.2 di cui sopra. Se nel Modulo di Proposta Contrattuale viene specificato un numero massimo di Utenti autorizzati, il numero di Utenti autorizzati che accedono alle Applicazioni JAGGAER non dovrà superare tale numero massimo. Il diritto di accesso conferito agli utenti è riferito ad utenti specificamente nominati e non può essere condiviso né usato da più di un utente ma può essere nel tempo riassegnato quando gli Utenti autorizzati hanno terminato un impiego o



status or function, or otherwise no longer require ongoing use of the JAGGAER Applications.

3.5.2. Client acknowledges that the price of the Subscription purchased hereunder is based on Client's access requirements as provided to JAGGAER as of the Effective Date of the Agreement. In the event Client wishes to subsequently expand access to additional users, Affiliates, business units or otherwise, Client may purchase additional Subscriptions to the JAGGAER Applications by executing separate Order Forms hereunder.

**3.6. Client's Ownership of all Client Data.** Client owns all right, title and interest in, and to, all Client Data. Client Data is deemed Confidential Information under this Agreement. In connection with Client's use of the JAGGAER Applications, JAGGAER is provided access to Client Data. Client grants to JAGGAER a limited license to use the Client Data only to the extent set forth in this Agreement.

**3.7. Security and confidentiality of Client Data.** JAGGAER understands the sensitive nature of the Client Data and other Confidential Information provided by Client. JAGGAER shall maintain the confidentiality of Client Data in accordance with its confidentiality obligations under this Agreement. Additionally, JAGGAER shall maintain, at a minimum, high industry standard administrative, physical and technical safeguards for protection of the security, confidentiality and integrity of Client Data. Lastly, JAGGAER adheres to, and is audited by independent third party auditors for compliance with, industry data handling standards (such as Service Organization Control ("SOC") standards) or equivalent standards such as ISO 27001/27018/20000-1/22301. JAGGAER shall not use or disclose Client Data except as needed to facilitate Client's use of the JAGGAER Applications and Services, or otherwise to perform or provide services under this Agreement.

**3.8. Personal Data/Privacy** All personally identifiable information provided to the purposes of this Agreement shall be processed by JAGGAER in compliance with the legislation governing the safeguard of personal information (the Privacy Law), with particular respect to the EU General Data Protection Regulation 2016/679 (GDPR), as further described in the <https://www.jaggaer.com/service-privacy-policy/>, and, as the case may be, the Data Processing Agreement entered into between the Parties and attached hereto, which are incorporated into this Agreement.

#### 4. FEES; PAYMENT.

**4.1. Fees; Payment.** Client agrees to pay JAGGAER all of the fees agreed to in the Purchase Documents. Fees for the JAGGAER Applications and Services will be invoiced in accordance with the terms of the Purchase Document. Unless otherwise stated in the Purchase Document, all payments shall be made Euro no later than thirty (30) days after the date of invoice, payable in full, without reduction for any offset, withholding or other claims (except with respect to charges then under reasonable and good faith dispute as evidenced in a writing promptly sent by Client to JAGGAER prior to the payment due date). All payments not received when due shall accrue interest each day at a rate of eight percent (8%) a year above the Central European Bank's base rate as published from time to time (excluding reasonably disputed payments). Payment obligations are non-cancellable and, except as set forth in Sections 5.3, 6.1 and 7.1 below, all fees are non-refundable. Client shall remit payment via electronic funds transfer to the account designated in the invoice.

qualche previa relazione con il Cliente, hanno cambiato posizione o funzione lavorativa, o in altro modo non richiedono un uso continuativo delle Applicazioni JAGGAER.

**3.5.2.** Il Cliente riconosce che il prezzo dell'Abbonamento acquistato ai sensi delle presenti si basa sui requisiti di accesso del Cliente forniti a JAGGAER alla Data di entrata in vigore dell'Accordo. Nel caso in cui il Cliente volesse successivamente allargare l'accesso ad utenti addizionali, Affiliate, unità commerciali o altri, il Cliente può acquistare ulteriori Abbonamenti alle Applicazioni JAGGAER stipulando Moduli di Proposta Contrattuale separati ai sensi di questo documento.

**3.6. Proprietà del Cliente di tutti i Dati del Cliente.** Il Cliente possiede tutti i diritti, titoli e interessi relativi ai Dati del Cliente. I Dati del Cliente sono considerati Informazioni confidenziali ai sensi di questo Accordo. Ai soli fini dell'uso da parte del Cliente delle Applicazioni JAGGAER, viene concesso a JAGGAER l'accesso ai Dati del Cliente. Il Cliente concede a JAGGAER una licenza limitata per l'uso dei Dati del Cliente esclusivamente nella misura e ai fini previsti in questo Accordo.

**3.7. Sicurezza e confidenzialità dei Dati del Cliente.** JAGGAER è consapevole della natura sensibile dei Dati del Cliente e delle altre Informazioni confidenziali fornite dal Cliente. JAGGAER dovrà mantenere la riservatezza dei Dati del Cliente come previsto all'articolo 8 del presente Accordo. Inoltre, JAGGAER dovrà mantenere, come minimo, misure di natura amministrativa, fisica e tecnica, standard nel settore per la tutela della sicurezza, della confidenzialità e dell'integrità dei Dati del Cliente. Infine, JAGGAER si attiene a ed è sottoposta a controlli indipendenti di terzi in relazione all'osservanza di standard del settore sulla manipolazione dei dati (come ad esempio gli standard Service Organization Control, o "SOC"), o standard equivalenti quali ISO 27001/27018/20000-1/22301. JAGGAER non dovrà usare né divulgare Dati del Cliente eccetto nella misura necessaria a facilitare l'uso da parte del Cliente delle Applicazioni e dei Servizi JAGGAER, o comunque svolgere o fornire i servizi di cui al presente Accordo.

**3.8.** Tutti i dati e le informazioni personali comunicati nell'ambito dell'Accordo saranno trattati da JAGGAER in osservanza delle norme di legge applicabili a tutela della Privacy, con particolare riferimento al Regolamento Generale dell'Unione Europea sulla protezione dei dati 2016/679 (GDPR), come descritto ulteriormente nella <https://www.jaggaer.com/service-privacy-policy/> da considerarsi parte integrante di questo Accordo, e, ove applicabile, conformemente all'accordo specifico al trattamento dei dati personali stipulato dalle Parti e allegato all'Accordo.

#### 4 CORRISPETTIVI; PAGAMENTO.

**4.1. Corrispettivi; Pagamento.** Il Cliente accetta di pagare a JAGGAER tutti i corrispettivi concordati nei Documenti di Acquisto. I corrispettivi per le Applicazioni ed i Servizi JAGGAER saranno fatturate secondo i termini del Documento di Acquisto. A meno che non venga diversamente stipulato nel Documento di Acquisto, tutti i pagamenti verranno effettuati in Euro non oltre trenta (30) giorni dalla data della fattura, pagabile per intero, senza riduzione o trattenuta per qualsiasi compensazione, ritenuta o altra rivendicazione (ad eccezione degli importi al momento oggetto di controversia ragionevole e in buona fede, come evidenziato in un documento scritto prontamente inviato dal Cliente a JAGGAER prima della data di pagamento dovuto). Tutti i pagamenti non ricevuti a scadenza matureranno interesse giorno per giorno ad un tasso annuale pari al tasso di interesse applicato dalla Banca centrale europea (BCE) alle sue più recenti operazioni di rifinanziamento principali – maggiorato di 8 punti percentuali (esclusi i pagamenti ragionevolmente contestati come sopra). Gli obblighi di pagamento sono non cancellabili e, ad eccezione di quanto previsto nelle Sezioni 5.3, 6.1 e 7.1 di seguito, i corrispettivi sono non rimborsabili. Il Cliente effettuerà il pagamento a mezzo bonifico bancario sul conto indicato nella fattura.

**4.2. Taxes.** The fees payable under the Agreement shall not include local, state, federal or foreign sales, use, value-added, excise or personal property or other similar taxes or duties now in force or enacted in the future imposed on the transaction and/or the delivery of the Services, all of which Client shall be responsible for and pay in full except those taxes based on the net income of JAGGAER. If Client is exempt from the payment of any such taxes, upon execution of the Agreement, Client shall provide JAGGAER with a valid tax exemption certificate authorized by the appropriate taxing authority.

**4.3. Suspension of Service.** IF ANY CLIENT ACCOUNT IS THIRTY (30) DAYS OR MORE OVERDUE (EXCEPT WITH RESPECT TO CHARGES THEN UNDER REASONABLE AND GOOD FAITH DISPUTE), IN ADDITION TO ANY OTHER RIGHTS AND REMEDIES (INCLUDING THE TERMINATION RIGHTS SET FORTH IN THE AGREEMENT), JAGGAER RESERVES THE RIGHT, UPON FIFTEEN (15) DAYS PRIOR WRITTEN NOTICE TO CLIENT, TO SUSPEND THE SUBSCRIPTION TO THE JAGGAER APPLICATIONS AND PROVISION OF SERVICES WITHOUT LIABILITY TO JAGGAER UNTIL SUCH ACCOUNT IS PAID IN FULL.

## 5. TERM AND TERMINATION.

**5.1. Term of the Agreement.** The Agreement commences on the Effective Date and continues until the Subscription to the JAGGAER Applications granted in accordance with the Agreement has expired or the Agreement is terminated earlier, pursuant to the Terms and Conditions set forth herein.

**5.2. Term of Subscription.** The subscription term to the JAGGAER Applications shall be as set forth in the Order Form (the "Subscription Term"). Any renewal(s) of the Subscription Term shall be in accordance with terms set forth in the Order Form.

**5.3. Termination for Cause.** Either party may terminate the Agreement by written notice in accordance with article 1454 of the Italian Civil Code if the other party commits a material breach and fails to cure such breach within thirty (30) days following receipt of written notice of such breach.

**5.4. Outstanding Fees.** Termination shall not relieve Client of the obligation to pay JAGGAER the fees agreed in the Order Form unless (i) Client terminates the Agreement in accordance with Section 5.3 above, in which case Client shall be entitled to a prorated refund of any pre-paid Subscription fees for the remaining number of months left in the Subscription Term following the effective date of termination or (ii) the Agreement is terminated in accordance with Section 6.1 or 7.1.

**5.5. Effect of Termination.** Upon any termination or expiration of the Agreement (i) JAGGAER will terminate Client's access to the JAGGAER Applications and will cease providing the Services; (ii) Client shall immediately cease any and all use of and access to any JAGGAER Applications; and (iii) each party hereunder shall return to the other party any and all Confidential Information of the other party in its possession. Upon Client request, and subject to rates consistent with the rates under the agreement JAGGER shall hand over to Client or to any Third Party designated by Client, the exportable Client Data, in a market standard file format, according to JAGGAER then applicable standard extraction procedure.

## 6. WARRANTY.

**6.1. JAGGAER Applications Warranty.** JAGGAER hereby warrants that the JAGGAER Applications will operate in substantial conformity with the then-current published specifications, in compliance with Section 2.1 hereabove. In the event of any failure of the JAGGAER Applications to perform in substantial conformity to such specifications, JAGGAER will, at

**4.2. Tasse.** I corrispettivi pagabili in applicazione del presente Accordo non includono le tasse locali, statali, federali, nazionali o estere, sia sull'uso, il valore aggiunto, fabbricazione e consumo, proprietà o qualsiasi tasse o diritti simili applicabili o che diventerebbero applicabili in futuro al contratto e/o alla sua esecuzione, i quali saranno a carico del Cliente ad eccezione delle imposte sul reddito netto di JAGGAER. Qualora il Cliente fosse esentato dal pagamento di tali tasse, fornirà a JAGGAER valida documentazione emessa dall'autorità fiscale competente a dimostrazione di tale esenzione.

**4.3. Sospensione del servizio.** Se qualsiasi pagamento dovuto dal Cliente fosse in ritardo di più di trenta (30) giorni dalla scadenza, (esclusi i pagamenti ragionevolmente contestati in buona fede di cui sopra al punto 4.1 e), oltre a qualsiasi altro diritto e rimedio (incluso il recesso per giusta causa), JAGGAER si riserva il diritto, previa messa in mora scritta al Cliente con quindici (15) giorni di anticipo, di sospendere l'abbonamento e l'accesso alle Applicazioni JAGGAER, nonché la fornitura dei servizi, senza incorrere responsabilità alcuna fino a quando il saldo non venga pagato per intero.

## 5 DURATA E RECESSO.

**5.1. Durata dell'Accordo.** L'Accordo ha inizio alla Data di entrata in vigore e continua fino alla scadenza dell'Abbonamento alle Applicazioni JAGGAER, il termine dell'Accordo o il recesso di una delle Parti, ai sensi delle presenti Condizioni Contrattuali.

**5.2. Durata dell'Abbonamento.** La durata dell'abbonamento alle Applicazioni JAGGAER è definita nel Modulo di Proposta Contrattuale (la "Durata dell'Abbonamento"). Qualsiasi rinnovo della Durata dell'Abbonamento avverrà in conformità con quanto previsto nel Modulo di Proposta Contrattuale.

**5.3. Recesso per giusta causa.** Ciascuna delle parti può recedere dall'Accordo mediante notifica scritta ai sensi e per gli effetti dell'articolo 1454 C.C. se l'altra Parte è inadempiente ad una obbligazione significativa del presente Accordo e manca di rimediare a tale inadempimento entro trenta (30) giorni dopo aver ricevuto diffida scritta ad adempiere.

**5.4. Corrispettivi dovuti.** Il recesso non solleva il Cliente dall'obbligo di pagare a JAGGAER i corrispettivi concordati nel Modulo di Proposta Contrattuale a meno che (i) il Cliente receda dall'Accordo ai sensi della Sezione 5.3 di cui sopra, nel qual caso il Cliente avrà diritto ad un rimborso proporzionale di qualsiasi quota di Abbonamento prepagata per il numero di mesi restanti nel Periodo di abbonamento dopo la data di recesso effettiva, o (ii) l'Accordo venga rescisso ai sensi della Sezione 6.1 o 7.1.

**5.5. Effetto del recesso.** Alla scadenza dell'Accordo o alla data di recesso dallo stesso, (i) JAGGAER metterà fine all'accesso del Cliente alle Applicazioni JAGGAER e cesserà di fornire i Servizi; (ii) il Cliente cesserà immediatamente qualsiasi ed ogni uso di e accesso a qualsiasi Applicazione JAGGAER; e (iii) ciascuna delle Parti restituirà all'altra ogni e qualsiasi informazione confidenziale dell'altra parte in suo possesso. A richiesta del Cliente e dietro corrispettivo secondo le tariffe previste dall'Accordo, JAGGAER consegnerà al Cliente o al Terzo designato dal Cliente i Dati del Cliente esportabili, in formato file secondo standard di mercato, conformemente alla propria procedura di estrazione standard in vigore.

## 6 GARANZIA.

**6.1. Garanzia delle Applicazioni JAGGAER.** JAGGAER garantisce che le Applicazioni JAGGAER funzioneranno in sostanziale conformità con i dati tecnici pubblicati al momento dell'uso, in conformità con la Sezione 2.1 di cui sopra. Nel caso di qualsiasi mancato funzionamento delle Applicazioni JAGGAER in

JAGGAER's sole option, and as Client's sole and exclusive remedy, either (i) repair the applicable JAGGAER Applications or (ii) terminate the Agreement and/or the Subscription to the JAGGAER Applications and refund to Client a sum equal to the Subscription fees paid for the period during which the JAGGAER Applications were rendered unusable, prorated on a monthly basis.

**6.2. Services Warranty.** JAGGAER represents and warrants that it will perform the Services in a good, workmanlike and professional manner. Client's remedy for breach of the warranties in this paragraph shall be the re-performance of the relevant Services free of charge.

**6.3. DISCLAIMER OF WARRANTIES.** EXCEPT FOR THE WARRANTIES CONTAINED IN THIS SECTION 6, JAGGAER MAKES NO WARRANTIES REGARDING THE JAGGAER APPLICATIONS AND SERVICES. JAGGAER SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. JAGGAER DOES NOT WARRANT THAT ACCESS TO THE JAGGAER APPLICATIONS WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, THAT ALL DEFECTS AND ERRORS IN THE JAGGAER APPLICATIONS WILL BE CORRECTED, OR THAT THE JAGGAER APPLICATIONS AND SERVICES WILL MEET CLIENT'S PARTICULAR REQUIREMENTS OR EXPECTATIONS. JAGGAER DOES NOT PROVIDE ANY WARRANTIES REGARDING THE ACCURACY OF DATA OR INFORMATION PROVIDED BY THIRD PARTIES. JAGGAER SHALL NOT BE LIABLE OR RESPONSIBLE FOR ANY DELAYS, INTERRUPTIONS, SERVICE FAILURES AND ANY OTHER PROBLEMS ARISING FROM CLIENT'S USE OF THE INTERNET, ELECTRONIC COMMUNICATIONS OR ANY OTHER SYSTEMS. THE PROVISIONS OF THIS SECTION ALLOCATE THE RISKS UNDER THE AGREEMENT BETWEEN JAGGAER AND CLIENT. JAGGAER'S PRICING REFLECTS THIS ALLOCATION OF RISK AND THE LIMITED WARRANTIES SPECIFIED HEREIN.

## 7. JAGGAER INDEMNIFICATION.

**7.1. JAGGAER Indemnification.** JAGGAER shall defend, indemnify and hold harmless Client from and against any and all claims, suits, proceedings, losses, damages, liabilities, costs and expenses (including, without limitation, reasonable attorneys' fees) arising out of any claims, demands, suits or proceedings brought by a third party alleging that the JAGGAER Applications infringe upon any patent, copyright or trademark or misappropriate any trade secret or other intellectual property rights of any third party. JAGGAER shall have no obligation to indemnify Client to the extent any alleged patent infringement arises out of (a) the use of the JAGGAER Applications in combination by Client with other data, products, software, processes or materials not provided or authorized by JAGGAER; (b) the modification of the JAGGAER Applications by a party other than JAGGAER; (c) any unauthorized use of the JAGGAER Applications or (d) the Client Data. Should the JAGGAER Applications as used by Client infringe, or in JAGGAER's commercially reasonable opinion be likely to infringe, JAGGAER shall, at its option and sole expense: (i) procure for Client the right to continue to use the JAGGAER Applications, (ii) modify the JAGGAER Applications to eliminate any such claim that might result from their use hereunder, provided such modification does not adversely affect the functional capabilities of the JAGGAER Applications or (iii) replace the JAGGAER Applications with equally suitable, compatible and functionally equivalent non-infringing JAGGAER Applications at no additional charge to Client. If none of these options is commercially practicable, then the Agreement may be terminated by JAGGAER without further obligation or liability on the part of either party hereto except that JAGGAER agrees to promptly refund to Client the fees paid by Client for the portion of the Subscription Term for which the JAGGAER Applications would no longer be available to Client. This Section 7 states the entire liability and obligation of JAGGAER, and Client's exclusive

sostanziale conformità con tali dati tecnici, JAGGAER, a sua esclusiva discrezione, e come unico ed esclusivo rimedio del Cliente, (i) riparerà le Applicazioni JAGGAER applicabili o (ii) rescinderà l'Accordo e/o l'Abbonamento alle Applicazioni JAGGAER e rimborserà al Cliente una somma pari alle quote di Abbonamento versate per il periodo durante il quale le Applicazioni JAGGAER sono state inutilizzabili, proporzionalmente su base mensile.

**6.2. Garanzia dei Servizi.** JAGGAER svolgerà i Servizi con professionalità, competenza e conformemente allo stato dell'arte. Il rimedio del Cliente in caso di inadempimento all'impegno di cui al presente paragrafo sarà la ripetizione corretta e gratuita del Servizio.

**6.3. ESCLUSIONE DI GARANZIE.** Ad eccezione delle garanzie contenute in questa Sezione 6, le Applicazioni ed i Servizi JAGGAER sono forniti senza garanzia alcuna. JAGGAER specificamente esclude ogni e qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita, inclusa, senza limitazione, qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità o idoneità ad uno scopo particolare. JAGGAER non garantisce che l'accesso alle Applicazioni JAGGAER sarà ininterrotto o privo di errori, che tutti i difetti e gli errori nelle Applicazioni JAGGAER saranno corretti, o che le Applicazioni ed i Servizi JAGGAER risponderanno ai particolari requisiti o aspettative del Cliente. JAGGAER non fornisce alcuna garanzia relativa all'accuratezza dei dati o delle informazioni forniti da terzi. JAGGAER non sarà responsabile di alcun ritardo, interruzione, guasto di servizio o qualsiasi altro problema che insorga dall'uso da parte del cliente di internet, di comunicazioni elettroniche o di qualsiasi altro sistema. Le clausole di questa Sezione allocano i rischi ai sensi dell'Accordo fra JAGGAER e il Cliente. I prezzi di JAGGAER riflettono questa allocazione di rischi e le garanzie limitate specificate in questo documento.

## 7. INDENNIZZO DA PARTE DI JAGGAER.

**7.1. Indennizzo da parte di Jaggaer.** JAGGAER manleverà e manterrà indenne il Cliente da ogni e qualsiasi rivendicazione, reclamo, azione legale, perdita, danno, responsabilità, costo e spesa (incluse, senza limitazione, ragionevoli spese legali) derivanti da qualsiasi pretesa, richiesta o azione legale da parte di terzi sulla base di una presunta violazione da parte di JAGGAER di qualsiasi brevetto, copyright o marchio commerciale, o la presunta appropriazione indebita di qualsiasi segreto commerciale o altro diritto di proprietà intellettuale di qualsiasi terzo. JAGGAER non avrà alcun obbligo di indennizzare il Cliente nella misura in cui la pretesa violazione risulti da (a) l'uso delle Applicazioni JAGGAER in combinazione con altri dati, prodotti, software, processi o materiali non forniti né autorizzati da JAGGAER; (b) la modifica delle Applicazioni JAGGAER da terzi diversi da JAGGAER; (c) qualsiasi uso non autorizzato delle Applicazioni JAGGAER o (d) i Dati del Cliente. Se le applicazioni JAGGAER, come vengono usate dal Cliente, dovessero violare, o nell'opinione commercialmente ragionevole di JAGGAER, essere suscettibili di violare tali diritti, JAGGAER, a sua esclusiva opzione e spesa: (i) procurerà al Cliente il diritto di continuare ad usare le Applicazioni JAGGAER, (ii) modificherà le Applicazioni JAGGAER per eliminare qualsiasi rivendicazione di tale natura che potrebbe risultare dal suo uso secondo questo documento, purché tale modifica non influisca negativamente sulle capacità funzionali delle Applicazioni JAGGAER o (iii) sostituirà, senza costi aggiuntivi per il Cliente, le Applicazioni JAGGAER con altre Applicazioni JAGGAER che non comportino violazioni e che siano ugualmente adatte, compatibili e funzionalmente equivalenti. Se nessuna di queste opzioni dovesse essere commercialmente viabile, allora JAGGAER potrà recedere dal presente Accordo



remedy, with respect to any intellectual property infringement relating to the JAGGAER Applications.

**7.2. Procedures.** JAGGAER's indemnification obligations are conditioned upon Client: (i) giving JAGGAER prompt written notice of any claim, action, suit or proceeding for which Client is seeking indemnity; (ii) granting control of the defense and settlement to JAGGAER (except that JAGGAER shall not enter into any settlement of a claim that imposes any obligations upon Client without the consent of Client, which consent will not be withheld unreasonably); and (iii) reasonably cooperating with JAGGAER at JAGGAER's expense.

## 8. CONFIDENTIAL INFORMATION.

**8.1. Obligations.** During the term of the Agreement and for a period of three (3) years after the date of termination or expiration of the Agreement, each party: (i) shall treat as confidential all Confidential Information (as defined below) provided by the other party; (ii) shall not use such Confidential Information except as expressly permitted under the terms of the Agreement or otherwise previously authorized in writing by the disclosing party; (iii) shall implement reasonable procedures to prohibit the disclosure, unauthorized duplication, reverse engineering, disassembly, decompiling, misuse or removal of such Confidential Information; and (iv) shall not disclose such Confidential Information to any third party. Without limiting the foregoing, each party shall use at least the same degree of care to prevent the disclosure of the other party's Confidential Information as it uses to prevent the disclosure of its own Confidential Information, and shall in any event use no less than a reasonable degree of care. "Confidential Information" shall mean all confidential information of a party, whether written or oral, and whether in paper or electronic format, disclosed to a receiving party that is designated in writing or identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably known by the receiving party to be Confidential Information due to the nature of the information disclosed and the circumstances surrounding the disclosure. Client Data and Confidential Information related to either party's customer lists, customer information, products, technical information, pricing information, pricing methodologies, Supplier-provided information or information regarding the disclosing party's business planning or business operations shall be deemed Confidential Information without any marking or further designation.

**8.2. Exceptions.** Notwithstanding the above, the receiving party's nondisclosure obligations shall not apply to information that: (i) was generally available to the public at the time it was disclosed, or becomes generally available to the public through no fault of the receiving party; (ii) was known to the receiving party at the time of disclosure as shown by written records in existence at the time of disclosure; (iii) was developed independently by the receiving party prior to the disclosure, as shown by written records in existence prior to the disclosure; (iv) is disclosed with the prior written approval of the disclosing party; (v) becomes known to the receiving party from a source other than the disclosing party without breach of the Agreement by the receiving party and in a manner which is otherwise not in violation of the disclosing party's rights; or (vi) is disclosed pursuant to the order or requirement of a court, administrative agency, or other governmental body, provided that the receiving party shall provide reasonable advance notice to enable the disclosing party to seek a protective order.

senza ulteriore obbligo né responsabilità da parte di alcuna delle Parti, ad eccezione del pronto rimborso da parte di JAGGAER al Cliente dei corrispettivi pagati dal Cliente per il periodo per il quale le Applicazioni JAGGAER non saranno più disponibili per il Cliente. Questa Sezione 7 definisce la totalità delle responsabilità e degli obblighi di JAGGAER, e il rimedio esclusivo del Cliente, per quanto riguarda qualsiasi violazione della proprietà intellettuale relativa alle Applicazioni JAGGAER.

**7.2. Procedure.** Gli obblighi di indennizzo di JAGGAER sono soggetti alla condizione che il Cliente: (i) notifichi prontamente JAGGAER per iscritto qualsiasi rivendicazione, azione o procedimento legale per cui il Cliente richieda indennizzo; (ii) ceda il controllo della difesa e della eventuale composizione a JAGGAER (con l'eccezione che JAGGAER non stipulerà alcuna composizione di una rivendicazione che imponga qualsiasi obbligo al Cliente senza il consenso del Cliente, consenso che non verrà negato in modo irragionevole); e (iii) cooperi in modo ragionevole con JAGGAER, a spese di JAGGAER.

## 8 INFORMAZIONI CONFIDENZIALI.

**8.1. Obblighi.** Per la durata dell'Accordo e per un periodo di tre (3) anni dopo la fine dell'Accordo, ciascuna Parte: (i) tratterà come strettamente riservate tutte le Informazioni Confidenziali (come di seguito definite) fornite dall'altra Parte; (ii) non userà tali Informazioni Confidenziali se non ai fini espressamente permessi ai termini dell'Accordo o secondo previa autorizzazione scritta della Parte che divulga le informazioni; (iii) adotterà misure ragionevoli per proibire la divulgazione, la duplicazione non autorizzata, l'ingegneria inversa, la disgregazione, la decompilazione, l'uso improprio o la rimozione di tali Informazioni Confidenziali; e (iv) non divulgherà ad alcun terzo tali Informazioni Confidenziali. Senza limitare quanto esposto sopra, ciascuna Parte adopererà al minimo un livello di precauzione per prevenire la divulgazione delle Informazioni Confidenziali dell'altra Parte, non inferiore a quello adoperato per le proprie informazioni riservate di importanza simile, e in nessun caso implementerà un livello di precauzione meno che ragionevole.

"Informazioni Confidenziali" si riferisce a tutte le informazioni confidenziali di una Parte, scritte od orali, che siano in formato cartaceo o elettronico, divulgate ad una Parte Ricevente, che siano designate per iscritto o identificate al momento della divulgazione come confidenziali, o che si debba ragionevolmente considerare Informazioni Confidenziali a causa della natura delle informazioni rivelate e delle circostanze della divulgazione. I Dati del Cliente e le informazioni relative a elenchi di clienti, informazioni sui clienti, prodotti, informazioni tecniche, informazioni sui prezzi, metodologie sui prezzi, informazioni fornite dai Fornitori o informazioni relative alle strategie commerciali o alle operazioni di ciascuna delle parti saranno considerate Informazioni Confidenziali senza alcun contrassegno o ulteriore designazione.

**8.2. Eccezioni.** A prescindere da quanto esposto sopra, gli obblighi di non divulgazione della Parte Ricevente non saranno applicabili a informazioni che: (i) erano generalmente disponibili al pubblico nel momento in cui sono state divulgate, o diventano generalmente disponibili al pubblico non per colpa della Parte Ricevente; (ii) erano note alla Parte Ricevente al momento della divulgazione, come comprovato da documenti scritti in esistenza al momento della divulgazione; (iii) sono state sviluppate in modo indipendente dalla parte ricevente prima della divulgazione, come comprovato da documenti scritti in esistenza al momento della divulgazione; (iv) vengono divulgate con la previa approvazione scritta della Parte da cui provengono; (v) diventano note alla Parte Ricevente da una fonte diversa dalla Parte che le divulga, senza violazione dell'Accordo da parte della Parte Ricevente e con una modalità che non viola i diritti della Parte da cui provengono; o (vi) vengono divulgate in virtù della richiesta o dell'ordine di un tribunale, di un ente amministrativo o di un altro ente governativo, purché la Parte Ricevente informi la Parte da cui provengono le Informazioni

**9. LIMITATIONS OF LIABILITY.** NEITHER PARTY, ITS AFFILIATES, DIRECTORS, OFFICERS, EMPLOYEES, AGENTS OR CONTRACTORS, SHALL BE LIABLE TO THE OTHER PARTY FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR EXEMPLARY DAMAGES OR LIABILITY (INCLUDING REASONABLE ATTORNEYS' FEES) THAT RESULT FROM OR ARE RELATED TO THE AGREEMENT OR ANY OF THE JAGGAER APPLICATIONS, WHETHER IN CONTRACT OR TORT OR UNDER ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, EVEN IF THE OTHER PARTY HAS BEEN INFORMED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LIABILITY. IN ANY EVENT, EXCEPT FOR AMOUNTS OWED TO JAGGAER BY CLIENT AS SET FORTH IN AN ORDER FORM, THE AGREEMENT OR ANOTHER DOCUMENT, THE AGGREGATE LIABILITY OF EITHER PARTY RELATED TO OR ARISING OUT OF THE AGREEMENT OR ANY OF THE JAGGAER APPLICATIONS, WHETHER IN CONTRACT, TORT OR UNDER ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, SHALL NOT EXCEED THE AMOUNTS RECEIVED BY JAGGAER FROM CLIENT IN THE TWELVE MONTHS PRECEDING THE EVENT GIVING RISE TO SUCH DAMAGES. THE LIMITATIONS OF LIABILITY UNDER THIS SECTION SHALL NOT APPLY TO ANY OBLIGATIONS AND LIABILITIES ARISING FROM VIOLATIONS BY EITHER PARTY HEREUNDER OF SECTIONS 3 OR 8 OF THE AGREEMENT, OR ANY INDEMNIFICATION PROVIDED BY JAGGAER UNDER SECTION 7 OF THE AGREEMENT.

## 10. GENERAL PROVISIONS.

**10.1. Governing Law and Jurisdiction.** The Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the republic of Italy, without application of Italian conflicts of laws principles and without application of the United Nations Convention on the International Sale of Goods.

In respect of any action arising out of or relating to this Agreement or the JAGGAER Applications, both Parties hereby consent to the exclusive jurisdiction of the courts of Milan, Italy.

If any controversy or claim arises relating to this CONTRACT, the Parties will attempt in good faith to negotiate a solution to their differences, including progressively escalating any controversy or claim through senior levels of management. If negotiation does not result in a resolution within 30 days of when one Party first notifies the other of the controversy or claim, either Party may resort to the competent jurisdiction, as defined hereinabove.

**10.2. Local Laws and Export Control.** JAGGAER and Client shall comply with the export laws and regulations of the European Union and United States and other applicable jurisdictions in providing and using the JAGGAER Applications and Services. Without limiting the foregoing, (i) each party represents that it is not named on any EU or U.S. government list of persons or entities prohibited from receiving exports, and (ii) Client shall not permit Authorized Users to access or use the JAGGAER Applications or Services in violation of any EU, U.S. or otherwise applicable export embargo, prohibition or restriction.

**10.3. Severability.** If any provision of the Agreement is held to be invalid or unenforceable for any reason, it shall be deemed omitted and the remaining provisions will continue in full force without being impaired or invalidated in any way. The parties agree to replace any invalid provision with a valid provision that most closely approximates the intent and economic effect of the invalid provision.

**10.4. Waiver.** The waiver by either party of a breach of any provision of the Agreement will not operate or be interpreted as a waiver of any other or subsequent breach.

Confidenziali con un preavviso ragionevole che permetta a quest'ultima di tutelare i propri diritti.

**9 LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ.** Nessuna delle Parti, né i loro Affiliati, Amministratori, Dirigenti, dipendenti, agenti o appaltatori, saranno responsabili nei confronti dell'altra Parte per qualsiasi danno o responsabilità indiretti, incidentali, speciali, conseguenti, punitivi o esemplari (incluse ragionevoli spese legali) che derivino da o siano correlate all'Accordo o a qualsiasi Applicazione JAGGAER, sia per inadempimento contrattuale, sia per colpa o secondo qualsiasi altra teoria di responsabilità, anche se l'altra Parte è stata informata della possibilità di tali danni o responsabilità. In ogni caso, ad eccezione degli importi dovuti a JAGGAER dal Cliente come definiti in un Modulo di Proposta Contrattuale, nell'Accordo o in altro documento, la responsabilità complessiva massima di una o dell'altra Parte che derivino da o siano correlate all'Accordo o a qualsiasi Applicazione JAGGAER, sia per inadempimento contrattuale, sia per colpa o secondo qualsiasi altra teoria di responsabilità, non supererà gli importi ricevuti da JAGGAER da parte del Cliente nei dodici mesi che precedono il fatto avente causato il danno. I limiti di responsabilità previsti in questa Sezione non saranno applicabili agli obblighi e responsabilità nati da violazioni da parte dell'una o dell'altra Parte ai sensi delle Sezioni 3 od 8 dell'Accordo, o a qualsiasi indennizzo da parte di JAGGAER ai sensi della Sezione 7 dell'Accordo.

## 10 CLAUSOLE GENERALI.

### 10.1. Legge applicabile e giurisdizione competente.

Questo Accordo sarà governato da e interpretato secondo le leggi della repubblica Italiana, senza tenere conto delle norme italiane di conflitto e senza l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di vendita internazionale di merci. Qualsiasi controversia derivante dall'interpretazione, esecuzione e/o risoluzione del Contratto sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Milano.

In caso di controversia, le Parti si impegnano a ricercare, negoziando in buona fede, una soluzione alle loro divergenze, inclusa l'escalation della vertenza verso i livelli superiori di management. Qualora la negoziazione non sfociasse su di una risoluzione amichevole entro tempi ragionevoli, ciascuna delle Parti potrà ricorrere alle giurisdizioni competenti.

### 10.2. Leggi locali e controllo delle esportazioni.

Nel fornire e usare, rispettivamente, le Applicazioni ed i Servizi JAGGAER, JAGGAER e il Cliente si conformeranno alle leggi e normative sull'esportazione dell'Unione Europea, degli Stati Uniti e altri ordinamenti applicabili. Senza limitare quanto sopra, (i) ciascuna Parte dichiara di non essere citata in nessun elenco governativo statunitense o dell'Unione Europea di persone o enti a cui è proibito ricevere esportazioni, e (ii) il Cliente non permetterà agli Utenti Autorizzati di accedere o usare le Applicazioni o i Servizi JAGGAER in violazione di qualsiasi proibizione o restrizione europea, statunitensi o altrimenti applicabile relative all'embargo sulle esportazioni.

### 10.3. Divisibilità.

Se qualsiasi clausola dell'Accordo dovesse essere ritenuta non valida o non applicabile per qualsiasi motivo, essa sarà considerata omissa e le restanti clausole continueranno ad avere piena validità senza essere pregiudicate o invalidate in alcun modo. Le parti concordano di sostituire qualsiasi clausola non valida con una clausola valida il cui intento ed effetto economico si avvicinino il più possibile a quelli della clausola non valida.

### 10.4. Rinuncia.

Il mancato esercizio da parte di una Parte dei diritti che le sono concessi ai termini dell'Accordo non costituisce in alcun caso rinuncia ad esercitare lo stesso diritto, né la rinuncia di una Parte ad avvalersi di una violazione dell'altra Parte di una



**10.5. Assignment and subcontracting.** The Agreement shall be binding upon the parties' respective successors and permitted assigns. Neither party shall assign the Agreement, and/or any of its rights and obligations hereunder, without the prior written consent of the other party, which consent shall not be unreasonably withheld. Notwithstanding the above, either party may assign or transfer the Agreement to an Affiliate, or upon a change of control, or pursuant to a sale of all or substantially all the stock or assets of the assigning party.

JAGGAER may subcontract all or part of the obligations deriving from the agreement with Client's previous written consent. No consent or authorization is required for subcontracting to JAGGAER's Affiliates. In case of authorised subcontracting, JAGGAER shall be responsible for the performance of the obligations hereunder by its subcontractor, and shall provide for said subcontractor, in particular, to expressly subscribe to the confidentiality and security obligations

**10.6. Independent Contractors.** The parties to the Agreement are independent contractors. There is no relationship or partnership, joint venture, employment, franchise or agency created hereby between the parties. Neither party will have the power to bind the other or incur obligations on the other party's behalf without the other party's prior written consent.

**10.7. Publicity.** Neither party may issue any press release regarding the Agreement without the other party's prior written consent. Either party may include the name and logo of the other party in lists of customers and vendors, regardless of format or media.

**10.8. Notices.** Unless otherwise stated in the Agreement, any notices required to be given under the terms of the Agreement, shall be in writing and either delivered personally, delivered by a nationally or internationally recognized overnight courier service or sent by registered or certified mail. Notices to JAGGAER shall be addressed to: via Rombon 11 – 20134 MILANO - ITALY Attention: Legal Department. Billing-related notices to Client shall be addressed to the billing contact designated by Client in the Purchase Document, and legal notices to Client shall be addressed to Client's signatory of this Agreement. Notices shall be deemed to have been received: (i) on the day given if delivered by hand (securing a receipt evidencing such delivery); (ii) for any delivery service securing a receipt evidencing such delivery, on the day of such receipt, or, where such receipt is not provided: (iii) on the second day after notice is sent, if sent by an overnight courier service; or (iv) on the fifth day after notice was mailed, if sent by registered or certified mail.

**10.9. Survival.** All provisions of the Agreement relating to proprietary rights, payment of fees accrued, confidentiality and non-disclosure, indemnification and limitation of liability shall survive the completion of the Services or any termination of the Agreement.

**10.10. Electronic Signature, Facsimile, Email Transmission; Counterparts.** The Agreement (including any Purchase Document) may be executed and delivered by electronic signature, facsimile or email and each full reproduction, including reproductions by photocopy or scan, shall be deemed an original. Receipt of any such reproduction by facsimile or email transmission shall be deemed delivery of an original.

**10.11. Force Majeure.** Neither party will be liable to the other for any failure to meet its obligations under the Agreement where such failure is caused by events beyond its reasonable control such as failure of communications networks, inability to timely obtain instructions or information from the other party, governmental action, fire, storms, floods

disposizione contrattuale potrà in alcun caso essere interpretata come una rinuncia alla disposizione stessa.

**10.5. Cessione e subappalto.** L'Accordo sarà vincolante per i rispettivi successori e cessionari autorizzati delle Parti. Né l'una né l'altra Parte trasferiranno l'Accordo e/o qualsiasi diritto o obbligo che ne derivi, senza previo consenso scritto dell'altra parte, consenso che non sarà negato in modo irragionevole. Tuttavia, ciascuna delle Parti possono cedere o trasferire l'Accordo ad una società Affiliata, o in concomitanza con un cambiamento di controllo, o ad una qualsiasi entità alla quale questa Parte trasferisca l'integralità, o una parte sostanziale, della propria attività.

Prevvia autorizzazione scritta del Cliente, JAGGAER ha la facoltà di subappaltare tutto o parte delle prestazioni oggetto del presente contratto, sotto la propria responsabilità. Non è richiesta alcuna autorizzazione per il subappalto a società Affiliate. JAGGAER risponderà solidalmente con gli eventuali sub-appaltatori dell'esecuzione delle obbligazioni previste dal Contratto da parte del sub-appaltatore.

**10.6. Indipendenza.** Le Parti dell'Accordo sono tra loro indipendenti. Le Parti escludono espressamente, e nessuna delle disposizioni dell'Accordo potrà essere interpretata come costituente qualsiasi rapporto di lavoro, partnership, franchising, agenzia, intermediazione, società o qualsiasi forma di impresa congiunta tra le Parti, né come autorizzazione di una delle Parti ad impegnare l'altra Parte o sottoscrivere obbligazioni in suo nome o per suo conto.

**10.7. Pubblicità.** Né l'una né l'altra Parte rilasceranno alcun comunicato stampa relativo all'Accordo senza il previo consenso scritto dell'altra Parte. L'una o l'altra Parte possono includere il nome e il logo dell'altra Parte in elenchi di clienti e fornitori, a prescindere dal formato o dal supporto.

**10.8. Notifiche.** A meno che non venga dichiarato altrimenti nell'Accordo, qualsiasi notifica prevista ai sensi dell'Accordo sarà in forma scritta e consegnata personalmente, consegnata da un servizio di corriere riconosciuto a livello nazionale o internazionale, o spedita mediante posta raccomandata. Le notifiche a JAGGAER saranno indirizzate a: via Rombon 11 – 20134 MILANO - ITALY, Attention: Dipartimento Legale. Notifiche al Cliente relative alla fatturazione dovranno essere indirizzate al contatto per la fatturazione designato dal Cliente nel Documento di Acquisto, e le notifiche di natura legale al Cliente dovranno essere indirizzate alla persona che su questo Accordo firma a nome del Cliente. Le notifiche saranno considerate ricevute: (i) nel giorno in cui vengono date se consegnate a mano (con ricevuta a comprova della consegna); (ii) per qualsiasi servizio di spedizione con ricevuta di ritorno, il giorno indicato da tale ricevuta, o qualora non fornita, (iii) il secondo giorno dopo che viene spedita la notifica, se inviata mediante un servizio di corriere con consegna da un giorno all'altro; o (iv) il quinto giorno dopo la spedizione della notifica, se spedita con posta raccomandata.

**10.9. Sopravvivenza.** Tutte le clausole dell'Accordo relative a diritti proprietari, pagamento di corrispettivi maturati, confidenzialità e non divulgazione, indennizzo e limiti di responsabilità sopravvivranno al completamento dei Servizi o alla fine dell'Accordo per qualsiasi causa o motivo.

**10.10. Firma elettronica, fax, posta elettronica; Esempari.** L'Accordo (incluso qualsiasi Documento di Acquisto) può essere stipulato e consegnato mediante firma elettronica, fax o posta elettronica, e ciascuna intera riproduzione, comprese riproduzioni mediante fotocopia o scanner, sarà considerata un originale. La ricevuta di qualsiasi siffatta riproduzione mediante trasmissione con fax o posta elettronica sarà considerata consegna di un originale.

**10.11. Forza maggiore.** Né l'una né l'altra parte saranno responsabili nei confronti dell'altra parte per qualsiasi inadempimento ai sensi dell'Accordo laddove tale inadempimento o mancato adempimento venga causato da eventi che esulano dal loro controllo ragionevole, come guasto delle reti di comunicazione, impossibilità di ottenere istruzioni o informazioni

or other acts of God, provided that the party seeking to rely on such circumstances gives written notice of such circumstances to the other party hereto and uses reasonable efforts to overcome such circumstances or mitigate the effects thereof.

**10.12. Subsequent Modifications.** No amendment, alteration or modification of the Agreement shall be effective or binding unless it is set forth in a writing signed by duly authorized representatives of both parties.

**10.13. Entire Agreement.** The Agreement, including these Terms and Conditions, the Terms of Service, Purchase Documents, and all exhibits attached hereto, constitutes the entire agreement between the parties in connection with the subject matter hereof, and supersedes all prior and contemporaneous agreements, understandings, negotiations and discussions, whether oral or written, of the parties, and there are no warranties, representations and/or agreements among the parties in connection with the subject matter hereof except as set forth in the Agreement, notwithstanding any different or additional terms that may be contained in the form of a purchase order or other document used by Client to place orders or otherwise effect transactions under this Agreement. No purchase order submitted by Client, even if accepted by JAGGAER, shall be deemed to modify any of the terms of this Agreement unless JAGGAER has stated its intent to do so in writing. No modification or amendment to the Agreement, including any Purchase Document, shall be binding upon the parties except to the extent set forth in writing and signed by duly authorized representatives of JAGGAER and Client. In the event of any inconsistency between the terms and conditions of the Agreement and a Purchase Document, now or hereafter appended hereto, the terms of the Purchase Document shall govern.

tempeste, dall'altra Parte, azione governativa, incendio, tempeste, inondazioni o altre cause di forza maggiore, purché la Parte che si avvalga di tali circostanze ne dia notifica scritta all'altra Parte, e si sforzi ragionevolmente di superare tali circostanze o mitigarne gli effetti.

**10.12. Modifiche successive.** Nessun emendamento, alterazione o modifica dell'Accordo sarà in forza o vincolante a meno che non venga stipulato in un documento scritto firmato da rappresentanti debitamente autorizzati di entrambe le Parti.

**10.13. Intero Accordo.** L'Accordo, incluse le presenti Condizioni Contrattuali, le Condizioni di Servizio, i Documenti di Acquisto e tutti gli allegati allo stesso, costituisce il completo accordo fra le Parti in relazione al soggetto cui si riferisce, e sostituisce tutti gli accordi, le intese, i negoziati e le discussioni precedenti e contemporanei delle Parti, sia orali che scritti, e non vi sono garanzie, dichiarazioni e/o accordi fra le Parti in relazione al soggetto cui si riferisce al di fuori da quanto specificato nell'Accordo, indipendentemente da qualsiasi previsione diversa o addizionale che potrebbe essere contenuta nell'ordine di acquisto o altro documento usato dal Cliente per piazzare ordini o in qualunque modo effettuare transazioni previste dal presente Accordo. Nessun ordine di acquisto presentato dal Cliente, anche se accettato da JAGGAER, sarà considerato tale da modificare qualsiasi termine di questo Accordo a meno che JAGGAER non abbia dichiarato in forma scritta il suo intento di farlo. Nessuna modifica o emendamento all'Accordo, inclusa qualsiasi Documento di Acquisto, sarà vincolante per le parti eccetto che nella misura delineata in forma scritta e firmata da rappresentanti debitamente autorizzati di JAGGAER e del Cliente. Nel caso di qualsiasi incoerenza fra i termini e condizioni dell'Accordo ed un Documento di Acquisto, ora o in seguito allegato a questo documento, prevarranno i termini del Documento di Acquisto.